Form No. 3370-109 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

TopDresser 1800

per veicolo polifunzionale MD Workman® per cicli pesanti

Nº del modello 44225—Nº di serie 310000001 e superiori

Per registrare il vostro prodotto o scaricare gratuitamente un Manuale dell'operatore o il Catalogo ricambi, visitate www.Toro.com.

Traduzione dell'originale (IT)

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Introduzione

Il TopDresser viene montato su un veicolo polifunzionale Workman ed è stato concepito per l'utilizzo da parte di professionisti e operatori del verde in applicazioni professionali. Il suo scopo è di misurare e disperdere materiali in una serie di condizioni di umidità, senza che la dispersione venga ostruita o subisca gravi influenze.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

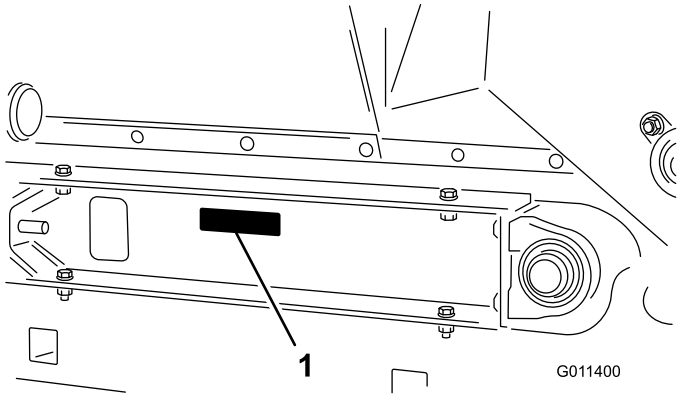


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate altre due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Introduzione 2
Sicurezza 3
- Prima dell'uso 3
- Durante l'uso 3
- Manutenzione 4
- Adesivi di sicurezza e informativi 5

Preparazione 6
- 1 Rimozione del pianale integrale o 2/3 7
- 2 Montaggio del Topdresser 7
- 3 Collegamento ai cilindri di sollevamento 9
- 4 Utilizzo del supporto di sicurezza 10
- 5 Collegamento degli accoppiatori idraulici 11

Quadro generale del prodotto 13
- Comandi 13
- Specifiche 14
- Dimensioni e pesi (appross.) 14
- Attacchi richiesti 14
- Accessori consigliati 14
- Attrezzi/accessori 14

Funzionamento 15
- Volume di applicazione sabbia 16
- Precauzioni relative alla sabbia 16
- Uso a basse temperature 16

Manutenzione 17
- Programma di manutenzione raccomandato 17
- Lubrificazione 17
- Regolazione spazzola 17
- Tensione cinghia di trasmissione 18
- Regolazione del nastro trasportatore 18
- Sostituzione del nastro trasportatore 19
- Risoluzione dei problemi 21

Rimessaggio 22
Schemi 23

© 2011—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA.
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza

Prima dell'uso

- Leggere e comprendere il contenuto di questo Manuale dell'operatore prima di utilizzare la macchina. Acquisite familiarità con tutti i comandi e imparate ad arrestare rapidamente la macchina.
- Non permettere mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina. Non permettere ad adulti di utilizzare la macchina se non sono stati idoneamente addestrati. Il veicolo deve essere utilizzato esclusivamente da persone opportunamente addestrate e autorizzate.
- Non utilizzare mai la macchina qualora siano stati assunti farmaci o alcolici.
- Non rimuovere i carter e i dispositivi di sicurezza. Qualora una protezione, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero illeggibili o danneggiati, ripararli o sostituirli prima di riutilizzare la macchina.

  Nota: Quando si utilizza TopDresser 1800, la sezione anteriore da 1/3 della zona di carico di Workman deve essere coperta da uno schermo o attacco da 1/3.
- Serrate tutti i dadi, le viti e i bulloni allentati, per assicurarvi che la macchina funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza. Accertatevi che i perni di montaggio, i perni di articolazione e i perni del cilindro idraulico del Topdresser siano correttamente posizionati e sicuri.
- Non modificate quest'apparecchiatura in alcun modo.
- Non utilizzare la macchina se si indossano sandali, scarpe da tennis, calzature leggere o pantaloncini. Non indossare indumenti ampi che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare sempre pantaloni lunghi e calzature robuste. Si consiglia di indossare occhiali di protezione, scarpe di sicurezza e un casco. L'uso di tale attrezzatura è richiesto ai sensi di alcune ordinanze locali e disposizioni assicurative.

Durante l'uso

- non azionare il motore in un'area confinata sprovvista di una ventilazione adeguata. I gas di scarico sono pericolosi e possono essere mortali
- Il veicolo è stato concepito per trasportare soltanto l'operatore e un passeggero sul sedile fornito dal costruttore. Non trasportate MAI passeggeri sulla macchina e tenete lontano tutti dalle zone di lavoro.
- Accertatevi che i raccordi idraulici siano ben serrati e che i tubi idraulici siano in buone condizioni prima di utilizzare questa unità.
- Tenete mani e piedi lontano dalla tramoggia quando l'unità è in funzione o quando il motore gira sul veicolo.
- Quando il veicolo è in movimento l'operatore e il passeggero devono rimanere seduti.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Qualora il veicolo non venga utilizzato in condizioni di sicurezza, potrebbero derivarne un incidente, il ribaltamento del veicolo stesso e gravi lesioni o la morte. Guidate con cautela. Per evitare il ribaltamento o la perdita del controllo:
  - prestate la massima attenzione, riducete la velocità e mantenete la distanza di sicurezza nelle adiacenze di bunker, fossati, piccoli corsi d'acqua, rampe, zone non familiari e di altri pericoli;
  - prestate attenzione a buche e ad altri pericoli nascosti.
  - prestate attenzione su pendii ripidi, e normalmente procedete direttamente in su o in giù su pendii, rallentando prima di eseguire curve brusche o di svoltare su pendii. Quando possibile, evitate di svoltare su pendii;
  - procedete con estrema cautela durante l'utilizzo del veicolo su superfici bagnate, ad alta velocità o con pieno carico; il tempo e la distanza di arresto aumentano a pieno carico. Innestate una marcia inferiore prima di salire o scendere un pendio;
  - evitate arresti e avviamenti improvvisi; Non passate dalla retromarcia alla marcia avanti o viceversa senza prima esservi fermati completamente
  - non tentate svolte brusche, manovre improvvise o altre operazioni di guida pericolose, che potrebbero causare la perdita del controllo del veicolo;
  - Prima di muovervi in retromarcia, guardate indietro e assicuratevi che non vi siano persone dietro di voi. Retrocedete lentamente;
  - Fate attenzione al traffico nelle vicinanze di strade o quando le attraversate, Date sempre la precedenza a pedoni e ad altri veicoli. Questo veicolo non è stato progettato per essere utilizzato su strade o autostrade. segnalate

sempre con sufficiente anticipo l'intenzione di svoltare o di fermarvi, perché gli altri sappiano cosa intendete fare. Rispettate tutte le norme previste dal codice della strada.

  - Prestate sempre attenzione ad evitare basse sporgenze come rami di alberi, stipiti di porte, passaggi sopraelevati, ecc. Assicuratevi che in alto vi sia uno spazio sufficiente per lasciare facilmente passare il veicolo e la testa.
  - Qualora non siate certi della sicurezza di funzionamento, INTERROMPETE IL LAVORO e consultate il vostro supervisore.

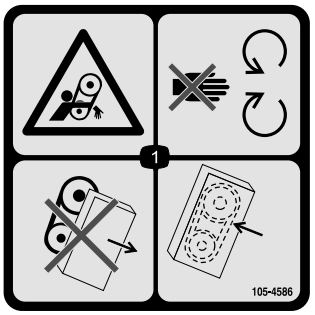
- Quando caricate la sabbia, distribuite il carico in modo uniforme sul pianale. Guidate il veicolo con la massima cautela quando la tramoggia è piena di sabbia. Mantenete il carico equilibrato per evitare che si sposti.

Manutenzione

- Prima di eseguire interventi di riparazione o di regolazione del TopDresser, arrestate il motore del Workman, azionate il freno di stazionamento e rimuovete la chiave di accensione, per evitare che il motore venga avviato accidentalmente.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi ad un distributore TORO autorizzato.
- Per ridurre il rischio di incendio, eliminare eccessive quantità di grasso, erba, foglie e i residui accumulatisi nell'area del motore.
- Accertarsi che la macchina si trovi in condizioni operative sicure serrando dadi, bulloni e viti.
- Prima di mettere l'impianto sotto pressione verificate che tutti i connettori flessibili idraulici siano saldamente serrati e che tutti i tubi e i flessibili siano in buone condizioni.
- Tenere corpo e mani lontano da perdite filiformi nei tubi idraulici che eiettano fluido idraulico pressurizzato. Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico. Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.
- Prima di scollegare l'impianto idraulico o di effettuare su di esso qualsiasi intervento, eliminate la pressione dell'intero impianto spegnendo il motore e portando la valvola idraulica a distanza nella posizione di arresto della flottazione.
- Se per l'esecuzione di un intervento di regolazione occorre mantenere in funzione il motore, tenere mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dal motore e da parti in movimento.
- Per garantire sicurezza e prestazioni ottimali, utilizzate sempre ed esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. NON UTILIZZATE MAI PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI COMPATIBILI DI ALTRI PRODUTTORI. Per essere certi che si tratti di ricambi originali, cercate il logo Toro. L'uso di parti di ricambio e accessori non approvati può invalidare la garanzia The Toro Company.

Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



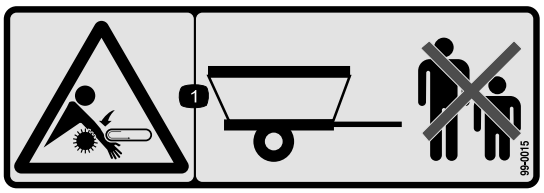
105-4586

1. Pericolo di aggrovigliamento del nastro – Non avvicinatevi alle parti in movimento. Non utilizzate la macchina senza le protezioni o i carter – Tenete montate le protezioni e i carter.



93-9084

1. Punto di sollevamento
2. Punto di ancoraggio



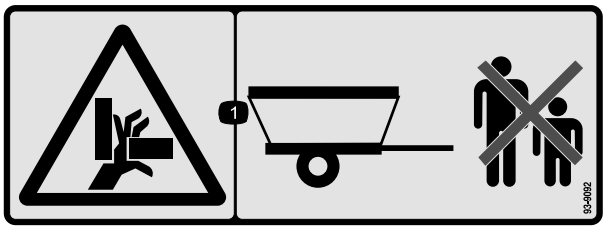
99-0015

1. Pericolo di aggrovigliamento, trasportatore e spazzola – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



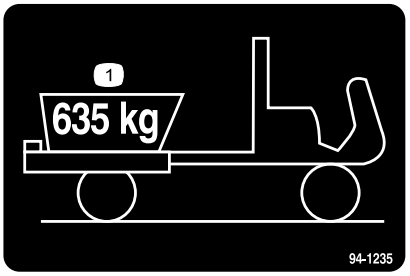
106-7750

1. Pericolo di aggrovigliamento, trasportatore e spazzola – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



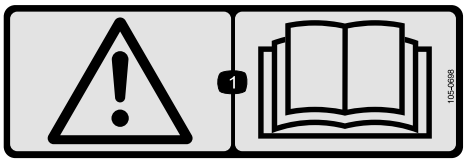
93-9092

1. Pericolo di schiacciamento delle mani – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



94-1235

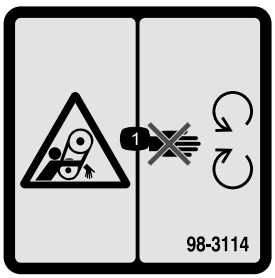
1. Il carico massimo è 635 kg.



105-0698

Applicate l'adesivo 105–0707 per la conformità CE.

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore.*



98-3114

1. Pericolo di aggrovigliamento – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Rimuovete il pianale integrale o 2/3
2	Staffa di attacco Perno con testa Acciarino Vite a testa cilindrica 1/2- x 1 poll. Rondella piana Dado di bloccaggio, 1/2 poll. Distanziale Montaggio	2 2 4 4 8 4 2	Montate il Topdresser
3	Perno del cilindro Vite a testa cilindrica 1/4 x 3/4 poll. Dado di bloccaggio, 1/4 poll.	2 2 2	Collegate i cilindri di sollevamento
4	Supporto di sicurezza (in dotazione con il veicolo Workman)	1	Utilizzo del supporto di sicurezza
5	Non occorrono parti	–	Collegate gli accoppiatori idraulici

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Leggete prima di mettere in funzione.
Catalogo dei pezzi	1	Da utilizzare per cercare le parti di ricambio.

1

Rimozione del pianale integrale o 2/3

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Se il Workman è dotato di telaio di traino H.D., non è necessario rimuoverlo dal veicolo, ma il peso del telaio di traino deve essere sottratto dal carico utile della tramoggia. Fate riferimento al Manuale dell'operatore.

1. Avviate il motore. Azionate la leva di sollevamento idraulico e abbassate il pianale fin quando i cilindri non si saranno allentati con gioco nelle fessure. Rilasciate la leva di sollevamento e spegnete il motore.
2. Rimuovete gli acciarini dalle estremità esterne dei perni con testa dell'asta del cilindro (Figura 3).

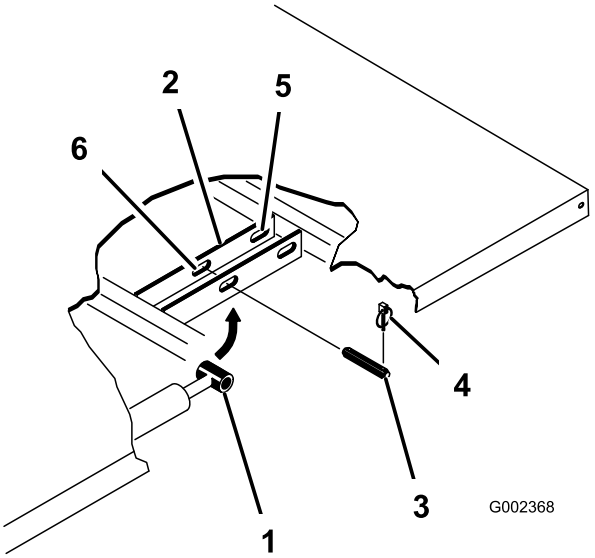


Figura 3

1. Estremità dell'asta del cilindro
2. Piastra di montaggio del pianale
3. Perno con testa
4. Acciarino
5. Fessure posteriori (pianale integrale)
6. Fessure anteriori (pianale 2/3)

3. Rimuovete i perni con testa che fissano le estremità dell'asta del cilindro alle piastre di fissaggio del pianale, premendoli verso l'interno (Figura 4).
4. Rimuovete gli acciarini ed i perni con testa che fissano le staffe orientabili ai profilati del telaio (Figura 4)

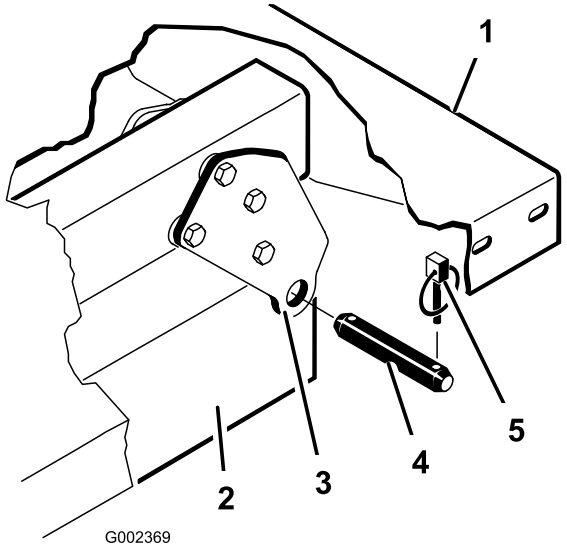


Figura 4

1. Angolo sinistro posteriore del pianale
2. Profilato del telaio del veicolo
3. Piastra di rotazione
4. Perno con testa
5. Acciarino

5. Sollevate il pianale dal veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Il pianale integrale pesa circa 147,5 kg, quindi non tentate di installarlo o rimuoverlo da soli. usate un paranco aereo o fatevi aiutare da altre due o tre persone.

6. Riponete i cilindri negli anelli a gancio. Innestate la leva di bloccaggio del sollevamento idraulico sul veicolo, per impedire l'accidentale prolungamento dei cilindri di sollevamento.

2

Montaggio del Topdresser

Parti necessarie per questa operazione:

2	Staffa di attacco
2	Perno con testa
4	Acciarino
4	Vite a testa cilindrica 1/2- x 1 poll.
8	Rondella piana
4	Dado di bloccaggio, 1/2 poll.
2	Distanziale Montaggio

Procedura

Nota: Nei veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999, installate il kit di controllo idraulico a distanza (Modello 07415) sul Workman prima di montare il TopDresser 1800.

Nota: Installate un kit di copertura motore, n. cat. 99-1214 per Workman a gas raffreddato a liquido o n. cat. 92-5963 per Workman diesel sul Workman stesso per evitare la fuoriuscita diretta di materiale sul motore.

1. Togliete le (2) viti a testa cilindrica flangiata e i dadi di bloccaggio flangia che fissano il retro di ogni staffa di montaggio telaio motore a ogni lato del telaio motore (Figura 5).

   Nota: Se il Workman è dotato di telaio di traino H.D., le staffe di montaggio attacchi (fasi 1 & 2) saranno già montate su di esso. Proseguite alla fase 3.

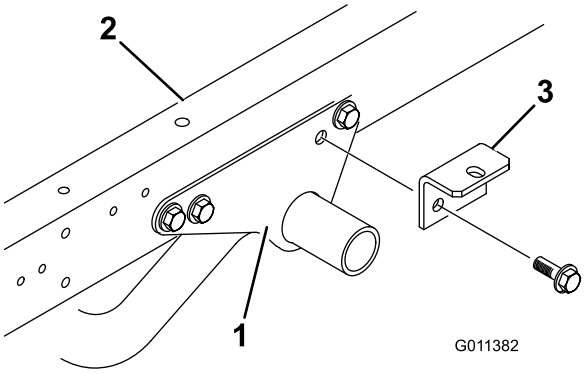


Figura 5

1. Staffa di montaggio telaio motore
2. Telaio del veicolo
3. Staffa di attacco

2. Fissate una staffa di attacco senza serrare a ogni staffa di montaggio telaio motore e telaio veicolo con le (2) viti a testa cilindrica flangiata e i dadi di bloccaggio flangia rimossi precedentemente (Figura 5).

   Nota: Se il Workman è dotato di telaio di traino H.D., installate i distanziali di montaggio, fase 3 e 4, altrimenti passate alla fase 5.

3. Togliete la vite a testa cilindrica, le (2) rondelle piane e il dado di bloccaggio che fissa ogni staffa di attacco alle alette del telaio di traino (Figura 6).

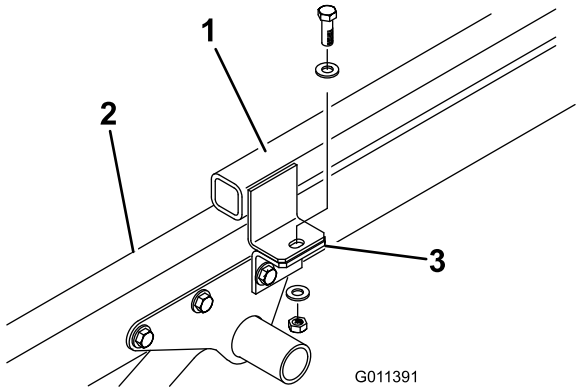


Figura 6

1. Aletta del telaio di traino
2. Telaio del veicolo
3. Telaio di attacco

4. Fissate un distanziale di montaggio sopra ogni aletta del telaio di traino con la vite a testa cilindrica, le (2) rondelle piane e il dado di bloccaggio rimossi precedentemente (Figura 7).

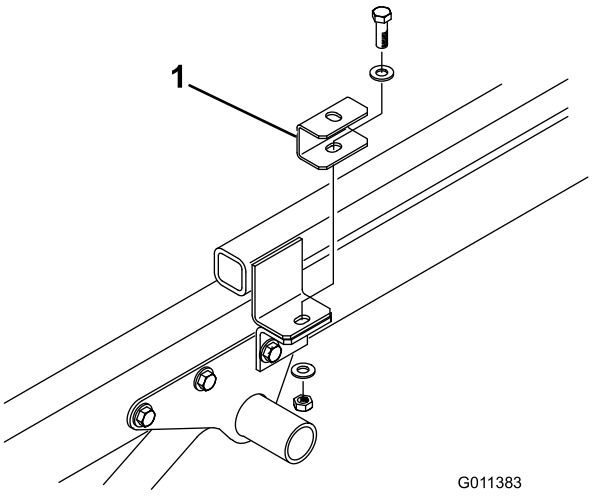


Figura 7

1. Distanziale di montaggio

5. Posizionate il TopDresser sul telaio del veicolo, allineando i fori nella staffa di montaggio posteriore con i fori su ogni lato del telaio (Fig. 7).

   Nota: Quando si utilizza un elevatore a forche per sollevare il TopDresser, inserite le forche nei fori nella falda posteriore e nei canali.

Nota: Utilizzando il kit di sollevamento optional (92-4452) per sollevare il TopDresser, procedete come segue:

- Posizionate la staffa di sollevamento sopra la tramoggia.
- Fissate le catene ai golfari di sollevamento su ogni angolo della tramoggia.

Importante: Quando rimuovete il Topdresser, togliete SEMPRE i perni e bulloni di montaggio prima di sollevare.

6. Fissate ogni staffa di montaggio posteriore al telaio del veicolo con un perno con testa e (2) acciarini (Figura 8).

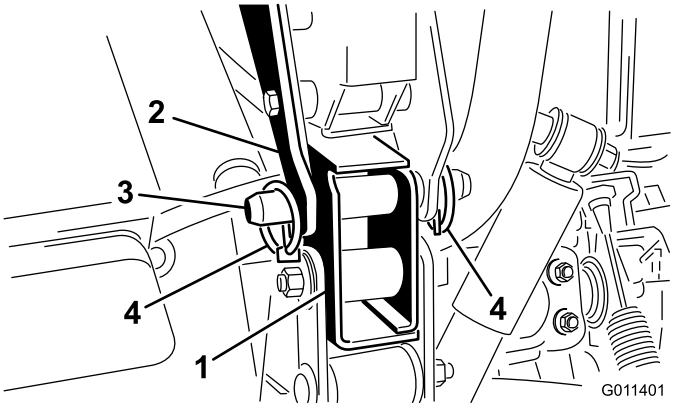


Figura 8

1. Staffa del telaio del veicolo
2. Staffe di montaggio
3. Perno con testa
4. Acciarino

7. Installate senza serrare la parte superiore di ogni staffa di attacco (Figura 9) o distanziale di montaggio (Figura 10) all'aletta di montaggio su ogni lato del TopDresser con una vite a testa cilindrica 1/2 x 1 poll., le (2) rondelle piane e i dadi di bloccaggio. Serrate tutti i dispositivi di fissaggio.

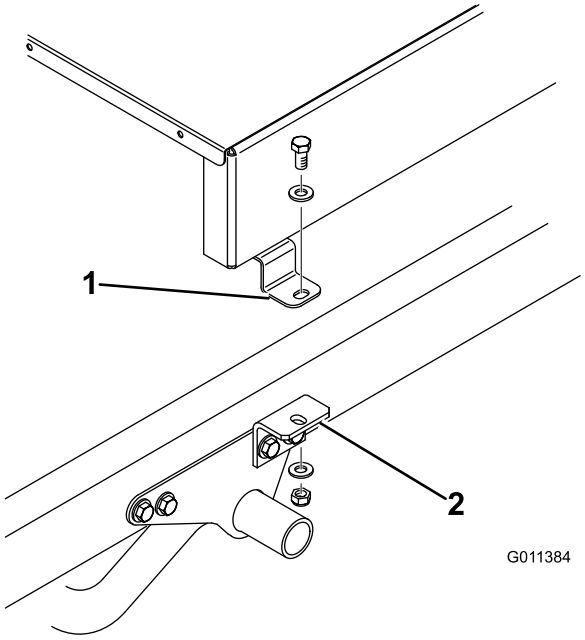


Figura 9

1. Linguetta di montaggio del TopDresser
2. Staffa di attacco

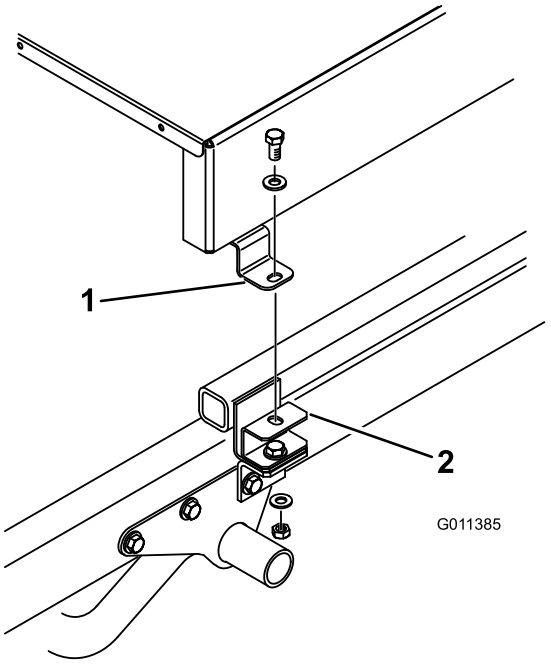


Figura 10

1. Linguetta di montaggio del TopDresser
2. Distanziale di montaggio

3

Collegamento ai cilindri di sollevamento

Parti necessarie per questa operazione:

2	Perno del cilindro
2	Vite a testa cilindrica 1/4 x 3/4 poll.
2	Dado di bloccaggio, 1/4 poll.

Procedura

1. Assicurate ogni estremità del cilindro di sollevamento alla base del TopDresser con un perno del cilindro (Figura 11).
2. Fissate ogni perno del cilindro alla base del TopDresser con una vite a testa cilindrica da 1/4 x 3/4 poll., rondella piana e dado (Figura 11).

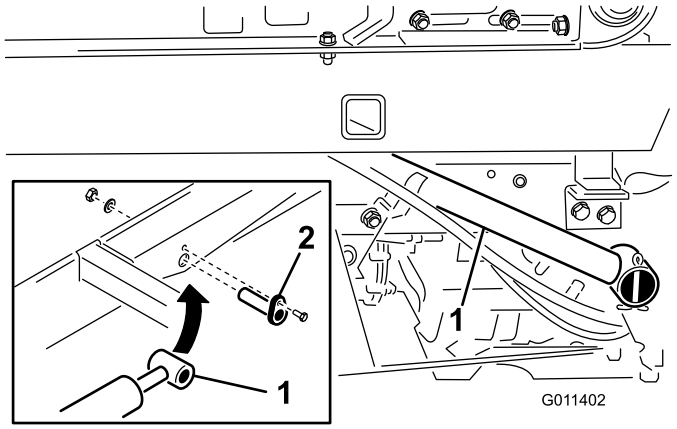


Figura 11

1. Asta del cilindro
2. Perno del cilindro

Importante: Sbloccate sempre la leva di arresto scarico prima di attaccare il cilindro per l'inclinazione. Utilizzate l'inclinazione dei cilindri solo per la manutenzione del motore o degli elementi idraulici sottostanti.

Importante: NON fate affidamento sui cilindri per reggere il TopDresser. Bloccate SEMPRE il TopDresser in alto prima di posizionarvi sotto di esso ed eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.

Sui veicoli con numeri di serie successivi a 240000001, non è possibile sollevare il pianale o il TopDresser se i flessibili del cilindro di sollevamento sono ricollegati al veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Quando inclinate la tramoggia del TopDresser per eseguire la manutenzione sul Workman:

- **Iniziate SEMPRE rimuovendo i bulloni di montaggio anteriore.**
- **Inclinate SEMPRE il TopDresser quando è scarico.**

4

Utilizzo del supporto di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto di sicurezza (in dotazione con il veicolo Workman)

Procedura

Importante: Installate o rimuovete SEMPRE il supporto di sicurezza dall'esterno del pianale.

1. Sollevate il pianale fino a quando i cilindri di sollevamento non sono completamente allungati.
2. Togliete il supporto di sicurezza dalle staffe di stoccaggio sul retro del pannello ROPS (Figura 12).

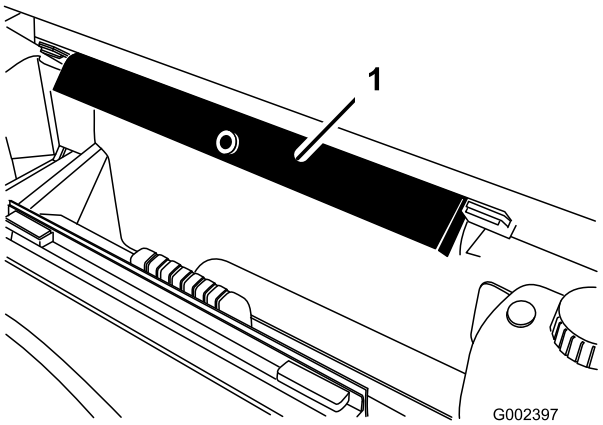


Figura 12

1. Supporto del pianale

3. Spingete il supporto di sicurezza sull'asta del cilindro, verificando che le alette alle estremità del supporto poggino sull'estremità del corpo del cilindro e dell'asta del cilindro (Figura 13).

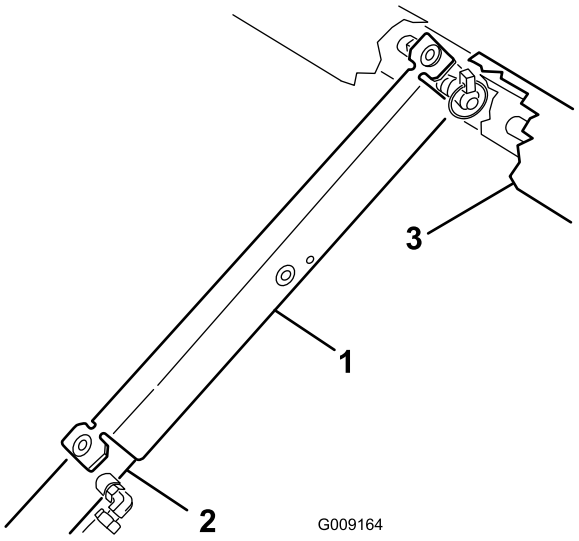


Figura 13

1. Supporto del pianale
2. Canna del cilindro
3. Pianale

4. Al termine, togliete il supporto di sicurezza dal cilindro e inseritelo nelle staffe sul retro del pannello ROPS.

⚠ ATTENZIONE

Non cercate di abbassare il pianale quando il relativo supporto di sicurezza si trova sul cilindro.

5

Collegamento degli accoppiatori idraulici

Non occorrono parti

Procedura

1. Sui veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999, spostate la maniglia della valvola idraulica a distanza (Figura 14) in posizione di flottazione e sui veicoli con numeri di serie superiori e uguali a 240000001, spostate la leva di sollevamento idraulico (Figura 15) avanti e indietro per eliminare la pressione dal sistema e favorire il distacco degli accoppiatori rapidi.

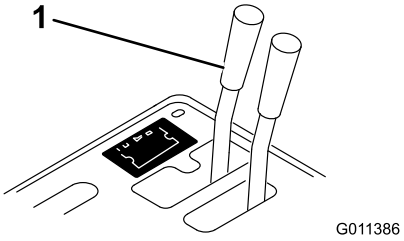


Figura 14

1. Maniglia della valvola idraulica

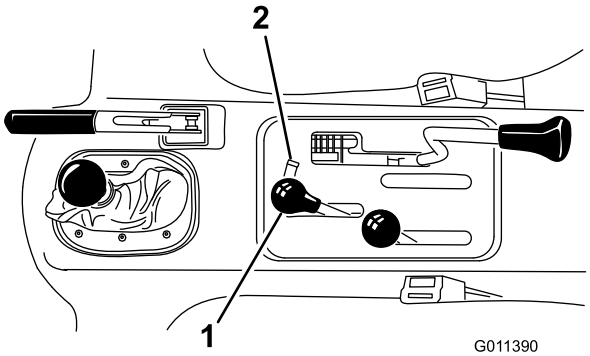


Figura 15

1. Leva di sollevamento idraulico
2. Bloccaggio del sollevamento idraulico

2. Sui veicoli con numeri di serie successivi a 240000001, staccate i due flessibili dei cilindri di sollevamento dai flessibili fissati alla staffa dell'accoppiamento (Figura 16). Inserite i tappi negli accoppiatori rapidi dei flessibili dei cilindri.

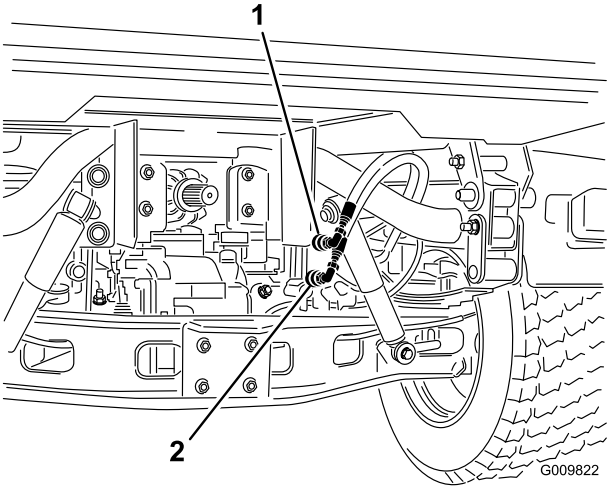


Figura 16

1. Posizione del giunto a disinnesto rapido A
2. Posizione del giunto a disinnesto rapido B

3. Prima del collegamento, rimuovete l'eventuale sporcizia dagli accoppiatori rapidi del TopDresser (Figura 17). Gli accoppiatori sporchi possono contaminare il sistema. Dopo la pulizia, attaccate entrambi gli accoppiatori rapidi al Workman. I

flessibili sono marcati con “A” e “B” e devono essere abbinati al relativo accoppiatore rapido al momento dell'installazione. Accertate che entrambi gli accoppiatori rapidi siano completamente inseriti.

Nota: Gli accoppiatori mostrati in Figura 17 sono estratti da veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999.

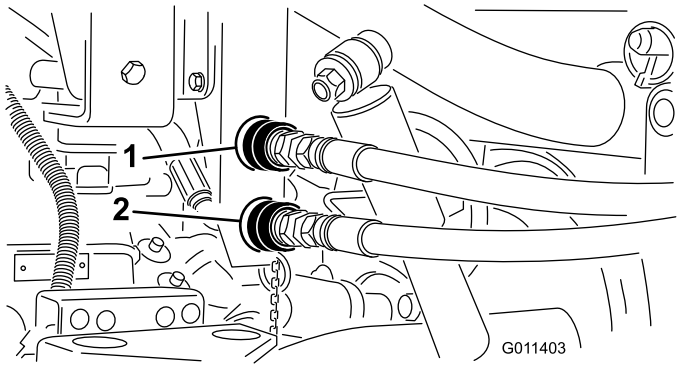


Figura 17

1. Posizione del giunto a disinnesto rapido A
2. Posizione del giunto a disinnesto rapido B

Importante: Il sistema idraulico Workman funziona con fluido di trasmissione automatica Dexron III. Il fluido consente di lubrificare ingranaggi e cuscinetti e favorisce il funzionamento del sistema idraulico.

Quando gli accoppiatori rapidi del sistema idraulico a distanza sono collegati, il fluido idraulico scorre dal TopDresser al veicolo. Se il fluido idraulico nel TopDresser non è uguale o equivalente a quello del veicolo, possono verificarsi danni ai componenti dell'assale trasversale o del sistema idraulico.

Verificate la compatibilità del fluido e adottate misure adeguate se il TopDresser viene successivamente utilizzato con qualsiasi altro prodotto che utilizzi un fluido diverso da Dexron III ATF.

⚠ ATTENZIONE

Prima di scollegare l'impianto idraulico o di effettuare su di esso qualsiasi intervento, eliminate la pressione dell'intero impianto spegnendo il motore e portando la valvola idraulica a distanza nella posizione di arresto della flottazione.

Prima di mettere l'impianto sotto pressione verificate che tutti i connettori flessibili idraulici siano saldamente serrati e che tutti i tubi e i flessibili siano in buone condizioni.

Tenere corpo e mani lontano da perdite filiformi nei tubi idraulici che eiettano fluido idraulico pressurizzato. Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico. Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

Importante: Controllate il livello dell'olio idraulico dopo l'installazione del Topdresser 1800. Controllate il funzionamento del TopDresser e ricontrollate il livello dell'olio idraulico. Usando il veicolo quando l'olio è scarso si possono danneggiare la pompa, gli apparati idraulici a distanza, il servosterzo e l'assale trasversale del veicolo. Se necessario, utilizzate il fluido di trasmissione automatica Dexron III.

4. Avviate il motore del veicolo e testate la rotazione di trasportatore e spazzola. Posizionate la leva idraulica a distanza del Workman in posizione di funzionamento. La rotazione dovrà corrispondere a quanto mostrato in Figura 18. In caso di rotazione all'indietro, invertite gli accoppiatori rapidi.

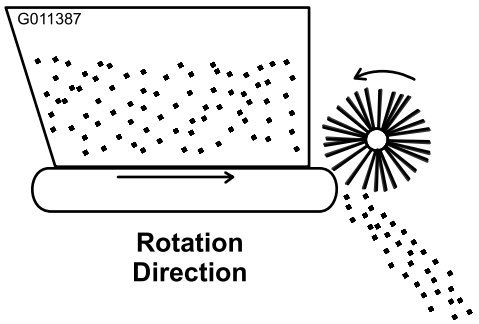


Figura 18

Importante: Verificate che i flessibili siano disposti lontano da componenti mobili, acuminati o caldi.

5. Eseguite il controllo visivo del sistema idraulico verificando eventuali perdite, dispositivi di fissaggio allentati, parti mancanti e linee disposte erroneamente. Eseguite tutte le riparazioni prima di usare la macchina.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Controllo di misurazione sponda

Le manopole nere sul lato sinistro posteriore della macchina consentono di regolare e bloccare la sponda all'altezza di apertura desiderata.

1. Allentate la manopola di bloccaggio (Figura 19) in modo da consentirne lo scorrimento nella scanalatura.
2. Posizionate la manopola della sponda (Figura 19) nella posizione desiderata e serratela per fissare la regolazione.

Scala della portata

Utilizzate la relativa scala (Figura 19) per determinare la portata desiderata. Fate riferimento a Volume di applicazione sabbia.

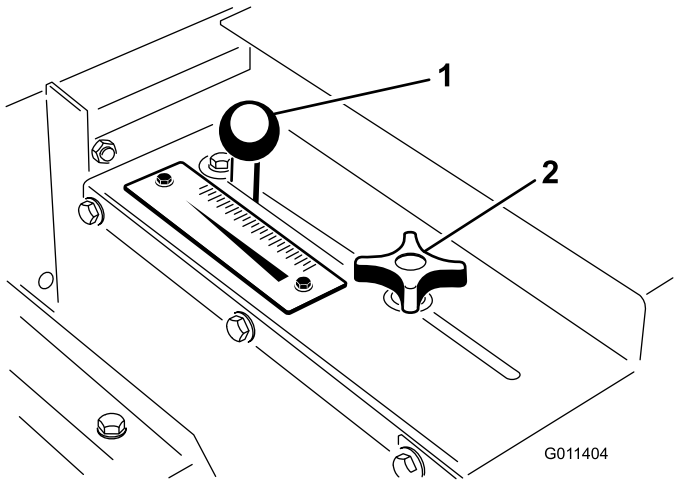


Figura 19

1. Manopola di regolazione sponda
2. Manopola di bloccaggio sponda
3. Scala della portata

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Dimensioni e pesi (appross.)

Lunghezza	137 cm
Larghezza	185 cm
Larghezza di distribuzione	152 cm
Larghezza di rimozione interna	175 cm
Altezza	126 cm (montaggio su Workman)
Peso definito	386 kg
Peso a secco	367 kg
Capacità della tramoggia	0,5 metri cubi

Attacchi richiesti

Kit di controllo idraulico a distanza (per veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999).	Modello n. 07415
Kit copertura motore (Workman diesel raffreddato a liquido Mitsubishi) **o**	N. cat. 92-5963
Kit copertura motore (Workman gas raffreddato a liquido Mitsubishi) **o**	N. cat. 99-1214
Kit copertura motore (Workman diesel e gas raffreddato a liquido Daihatsu) **e**	N. cat. 117-4867 (incluso su modelli serie HD)
Copertura area 1/3 (Workman diesel e gas raffreddato a liquido Daihatsu) **Nota:** La copertura da 1/3 non è adattabile se è installato il kit ingresso aria elevato. In tal caso, utilizzate un pianale da 1/3. **o**	N. cat. 93-9225
Pianale 1/3	Modello n. 07341

Accessori consigliati

Gruppo cavalletto metallico (Qtà 4) Richiede: Perno di traino (Qtà 4)	N. cat. 105-9482-03 N. cat. 100-4523
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman gas raffreddato a liquido Mitsubishi)	N. cat. 87-9950
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman diesel raffreddato a liquido Mitsubishi)	N. cat. 87-9970
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman 3000–4000 gas raffreddato ad aria)	N. cat. 87-9960
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman HD gas raffreddato ad aria Mitsubishi)	N. cat. 115-7786
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman 3000–4000 gas raffreddato a liquido Daihatsu)	N. cat. 105-9498
Kit tachimetro/Indicatore di velocità (Workman 3000–4000 diesel raffreddato a liquido Daihatsu)	N. cat. 105-9499
Kit tachimetro (Workman 3000–4000 gas raffreddato ad aria Mitsubishi)	N. cat. 107-7977
Kit tachimetro (Workman 3000–4000 gas raffreddato a liquido Daihatsu)	N. cat. 107-7975
Kit tachimetro (Workman 3000–4000 diesel raffreddato a liquido Daihatsu)	N. cat. 107-7976
Kit acceleratore manuale (per veicoli con numeri di serie successivi a 240000001).	Modello 07420
Kit acceleratore manuale (per veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999).	Modello 07416

Attrezzi/accessori

E' disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore, oppure visitate www.Toro.com.

Funzionamento

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

⚠ AVVERTENZA

Le parti rotanti possono agganciare o schiacciare. State lontano dalla spazzola e dal nastro trasportatore mentre l'unità è in funzione.

La sicurezza ha inizio ancor prima di portare fuori il veicolo per il lavoro quotidiano. Leggete e comprendete le istruzioni di funzionamento nel Manuale dell'operatore Toro Workman prima di utilizzare il TopDresser.

⚠ AVVERTENZA

Gli interruttori di interblocco sono previsti per la sicurezza dell'operatore e non devono quindi essere bypassati. Controllate ogni giorno il funzionamento dei microinterruttori, e accertatevi che il sistema di interblocco sul Workman funzioni. In caso di guasto di un interruttore, sostituitelo prima di usare la macchina. Non affidatevi interamente agli interruttori di sicurezza, usate il buonsenso!

1. Sedete al posto di guida e inserite il freno di stazionamento.
2. Disinnestate la PDF (se prevista) e riportate la leva a mano dell'acceleratore in posizione OFF (se prevista).
3. Posizionate la maniglia della valvola idraulica a distanza del Workman in posizione OFF.
4. Spostate in FOLLE la leva del cambio e premete la leva della frizione.
5. Inserite la chiave nell'interruttore di accensione e giratela in senso orario per avviare il motore. Quando il motore si avvia, rilasciate la chiave.
6. Fate pratica con avviamento, guida e arresto del Workman. Leggete e comprendete il Manuale dell'operatore del Workman prima di utilizzare l'unità.
7. Verificate il regolare funzionamento del nastro prima di aggiungere materiale nella tramoggia.
8. Posizionate sabbia o altro materiale di topdressing nella tramoggia. Il volume massimo del materiale contenuto nella tramoggia è 0,5 metri cubi. In generale, la sabbia pesa 45 kg per 0,02 metri cubi e potrebbe sovraccaricare il Workman se si caricano più di 635-680 kg nella tramoggia.

Importante: Se si installano altri attacchi, come il telaio di traino H.D., sul Workman mentre si utilizza il Topdresser, il peso di tali attacchi deve essere sottratto dal carico utile della tramoggia.

Il metodo per determinare il peso totale degli attacchi consiste nel posizionare gli pneumatici posteriori su una bilancia. **Il peso massimo dell'assale posteriore è di 1179 kg per la serie Workman 3000/4000 e 1372 kg per la serie Workman HD.**

⚠ PERICOLO

In linea di massima, distribuite il peso del carico in modo uniforme dalla parte anteriore a quella posteriore, e da un lato all'altro.

Il trasporto o il topdressing a pieno carico può provocare lo spostamento della sabbia. Questo spostamento si verifica con maggiore frequenza durante le svolte, la salita o la discesa dai pendii, l'improvvisa variazione di velocità o la guida su superfici accidentate. I carichi che si spostano possono causare ribaltamenti. Prestate attenzione quando trasportate o eseguite il topdressing a pieno carico.

I carichi pesanti aumentano la distanza di arresto e riducono la capacità di svoltare rapidamente senza ribaltarsi.

NON inclinate il pianale del TopDresser a scopo di manutenzione con il materiale nella tramoggia. Inclinate SEMPRE il pianale del TopDresser con la tramoggia scarica.

9. Trasportatelo sull'area in cui eseguire il topdressing.
10. Regolate la sponda di misurazione al livello desiderato. Bloccate in posizione con la manopola nera.
11. Spostate la leva del cambio in posizione nel range "LO". Selezionate la velocità di avanzamento desiderata e iniziate a spostarvi. Fate riferimento alla seguente sezione, Volume di applicazione sabbia.
12. Sui veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999, tirate la leva idraulica a distanza in posizione "RUN" e sui veicoli con numeri di serie superiori e uguali a 240000001, bloccate la leva di sollevamento idraulico in posizione di avanzamento. A questo punto, l'unità esegue il topdressing.

Volume di applicazione sabbia

Il volume di sabbia applicata dipende dall'impostazione della sponda e dell'ingranaggio/range. La sabbia varia in base a umidità e grossezza (dimensioni dei grani) che influenzano il volume. Tenete conto di tali fattori per stabilire la quantità di sabbia richiesta per l'applicazione. Testate un'area limitata per stabilire la quantità corretta. Per aumentare il volume di applicazione, aprite la sponda al livello superiore o spostate il Workman a una marcia inferiore.

Nota: Sui veicoli con numeri di serie superiori e uguali a 240000001, il volume di applicazione sabbia diminuirà quando il veicolo sterza. Evitate le curve strette durante il topdressing.

Per garantire un'applicazione uniforme da green a green, si raccomanda caldamente di utilizzare un tachimetro e/o un acceleratore manuale per mantenere una velocità del motore costante durante il topdressing.

⚠ AVVERTENZA

Il ribaltamento o il rollio del veicolo su un pendio può causare gravi infortuni

Se il motore si arresta, o se faticate in salita, non cercate mai di girare il veicolo

Scendete sempre dai pendii in retromarcia.

NON scendete mai in folle o con il pedale della frizione premuto, usando soltanto i freni.

NON aggiungete sovrasponde o pannelli nella parte superiore della tramoggia per aumentare la capacità di carico. Il peso supplementare provocherà il ribaltamento o il rollio del veicolo causando causare gravi infortuni.

NON guidate mai lateralmente su pendii ripidi, guidate sempre direttamente in salita o in discesa. Evitate di svoltare su un pendio. Non "abbassate la frizione" né frenate bruscamente. L'improvviso cambio di velocità può fare ribaltare il veicolo.

Precauzioni relative alla sabbia

Il TopDresser 1800 è dotato di bordo della sponda flessibile (Figura 20) e meccanismo di rilascio a molla per ridurre l'eventuale presenza di grumi di sabbia o roccia durante il funzionamento. Per garantire la lunga durata del nastro, setacciate o controllate la sabbia per rilevare la presenza di rocce con bordi acuminati che potrebbero danneggiare il nastro trasportatore.

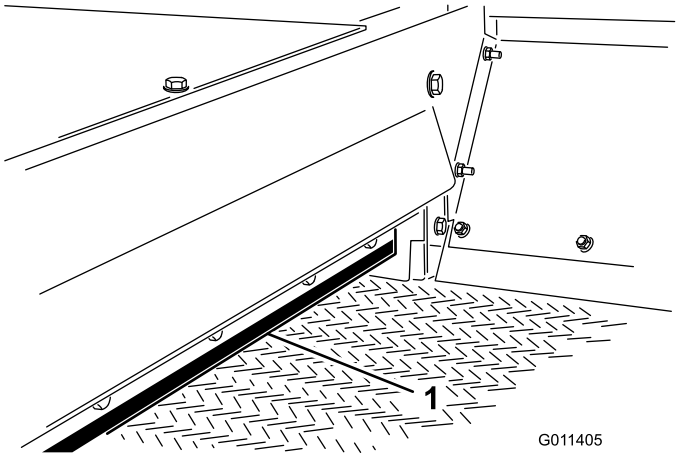


Figura 20

1. Bordo della sponda

Uso a basse temperature

Il TopDresser 1800 può essere utilizzato a basse temperature, entro certi limiti, per applicare la miscela di sabbia/sale sul fondo stradale e prevenire la formazione di ghiaccio. Il materiale del nastro trasportatore in PVC diventa molto rigido alle basse temperature e richiede una maggiore potenza per azionare il nastro. La durata del nastro si riduce del 50% circa se azionato a temperature inferiori a 5 gradi C (40 gradi F). **La durata del nastro si riduce del 50% circa se azionato a temperature inferiori a -7 gradi C (20 gradi F).**

1. Aumentate la tensione del nastro regolando la compressione delle molle a 101 mm. Fate riferimento a Regolazione del nastro trasportatore.
2. Prima di aggiungere materiale, mettete in funzione il nastro, per accertare che l'umidità non abbia congelato il sistema. Possono verificarsi danni al nastro o al rullo in caso di scorrimento del rullo del nastro/di trasmissione.

   Importante: Ripristinate sempre la tensione del nastro alla normale regolazione di compressione della molla 112 mm prima di azionare il TopDresser in condizioni di temperatura normali.

Manutenzione

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 25 ore	• Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio

⚠ AVVERTENZA

Prima di effettuare interventi di manutenzione o di regolazione sulla macchina, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione. Prima di lavorare sotto il TopDresser sollevato, togliete i materiali di carico dalla tramoggia. Installate sempre i supporti di sicurezza sui cilindri prima di lavorare sotto il TopDresser sollevato.

Lubrificazione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Il TopDresser 1800 è dotato di 5 raccordi di ingrassaggio che devono essere lubrificati con grasso a base di litio n. 2.

Posizione e numero di raccordi (Figura 21) di ingrassaggio sono: Cuscinetti dell'albero del rullo (4) e cuscinetto dell'albero della spazzola (1).

Importante: Lubrificate i cuscinetti per mantenere una lieve fuoriuscita tra cuscinetti e alloggiamenti. L'eccesso di grasso può provocare surriscaldamento.

Nota: Si sconsiglia di lubrificare la cinghia di trasmissione a meno che non diventi rigida a causa della ruggine. Se la catena arrugginisce, può essere ingrassata leggermente con lubrificante secco.

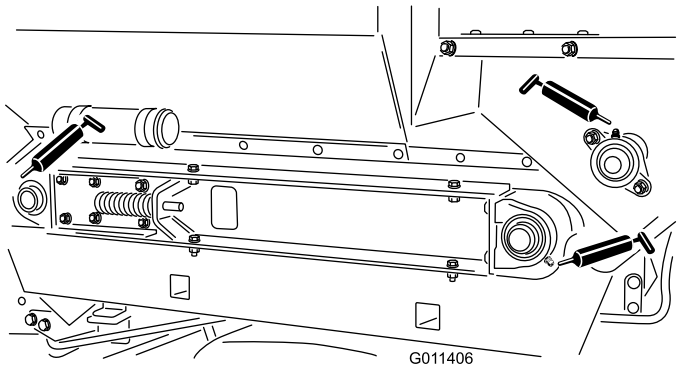


Figura 21

Regolazione spazzola

La spazzola deve essere sufficientemente a contatto con il nastro trasportatore da spargere il materiale di topdressing, ma senza limitare la rotazione della spazzola stessa. Si può inserire un pezzo di carta rigida tra nastro trasportatore e spazzola per controllare la regolazione. La spazzola deve avere la stessa altezza da un lato all'altro. Controllate settimanalmente l'usura della regolazione della spazzola. Le setole della spazzola si usurano in condizioni normali e la distanza dalla spazzola al nastro trasportatore dovrà essere mantenuta per prevenire l'usura irregolare della spazzola stessa.

Nota: Se si utilizza materiale di topdressing umido, può essere necessario regolare la spazzola in modo che le setole spazzino il materiale tra i denti del nastro trasportatore senza un contatto effettivo sulla sezione morbida del nastro.

1. Allentate i dati che fissano l'alloggiamento del cuscinetto (Figura 22) al lato destro della macchina.

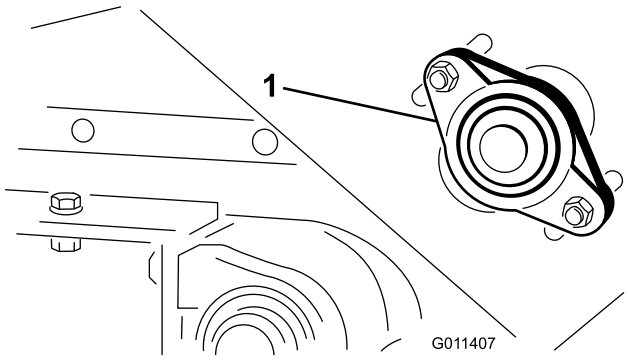


Figura 22

1. Alloggiamento del cuscinetto

2. Allentate i dati che fissano il motore della spazzola (Figura 23) al lato sinistro della macchina.

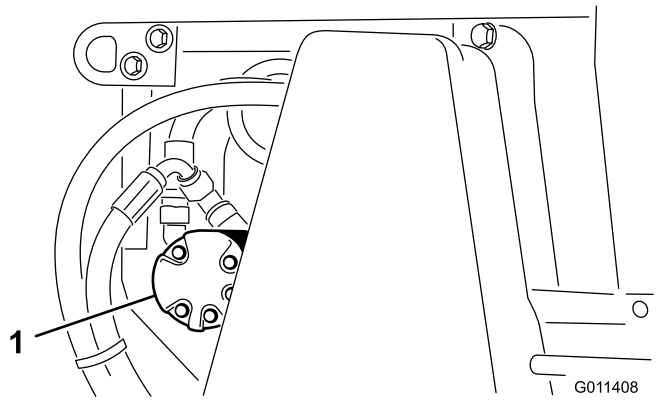


Figura 23

1. Motore della spazzola

3. Fate scorrere la spazzola in posizione sul lato destro. Serrate manualmente i dadi.
4. Fate scorrere la spazzola in posizione sul lato sinistro. Serrate manualmente i dadi.
5. Inserite un pezzo di carta rigida tra spazzola e nastro trasportatore. La spazzola deve avere la stessa altezza da un lato all'altro.
6. Se la regolazione è corretta, serrate i dadi. In caso contrario, ripetete la procedura.

Tensione cinghia di trasmissione

La cinghia dovrà essere tensionata in modo da flettersi di 3 mm. Non serrate troppo la cinghia in quanto provocherebbe l'usura della stessa. Non lavorate con la cinghia allentata, in quanto provocherebbe l'usura della ruota.

Importante: Gli elementi di fissaggio presenti sui coperchi di questa macchina sono progettati in modo tale che rimangano agganciati ai coperchi dopo la loro rimozione. Allentate di alcuni giri tutti gli elementi di fissaggio su ogni coperchio, così che il coperchio risulti mobile ma ancora agganciato, quindi allentate completamente gli elementi di fissaggio fino a liberare del tutto il coperchio. Questa procedura vi impedirà di staccare accidentalmente del tutto i bulloni dagli elementi di fissaggio.

1. Togliete il gruppo coperchio cinghia e il distanziale (Figura 24).

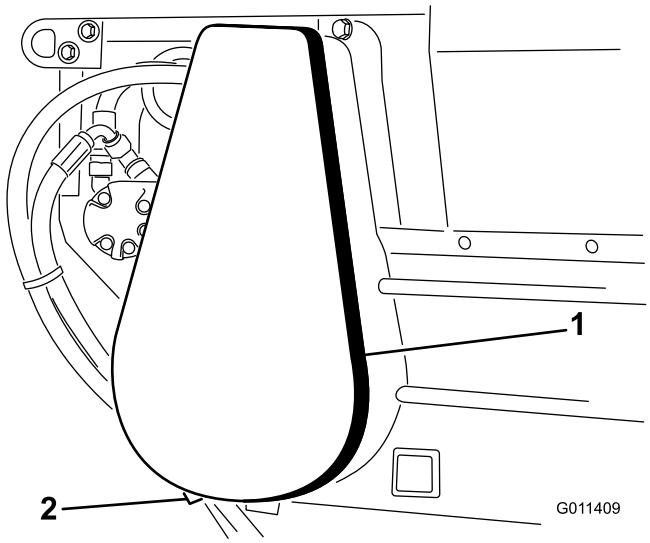


Figura 24

1. Gruppo coperchio cinghia
2. Distanziale (sotto il coperchio)

2. Allentate i bulloni e i dadi di fissaggio del gruppo ruota e motore al telaio principale(Figura 25).
3. Ruotate il gruppo ruota e motore, nelle scanalature di montaggio, fino a raggiungere la tensione corretta.

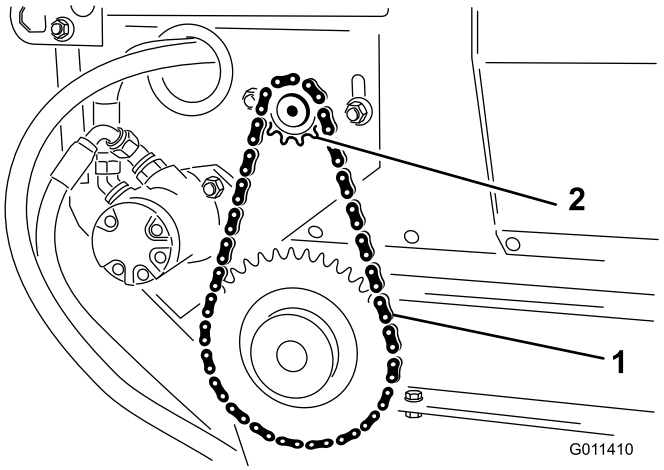


Figura 25

1. Cinghia di trasmissione
2. Gruppo ruota e motore

4. Serrate i bulloni di fissaggio.
5. Installate gruppo coperchio e distanziale.

Regolazione del nastro trasportatore

Quando si regola correttamente il nastro trasportatore, la lunghezza compressa di ogni molla di compressione deve essere 112 mm. Regolate il nastro di trasmissione come segue:

1. Allentate i controdadi e regolate i dadi del tirante (Figura 26) per raggiungere la tensione desiderata.

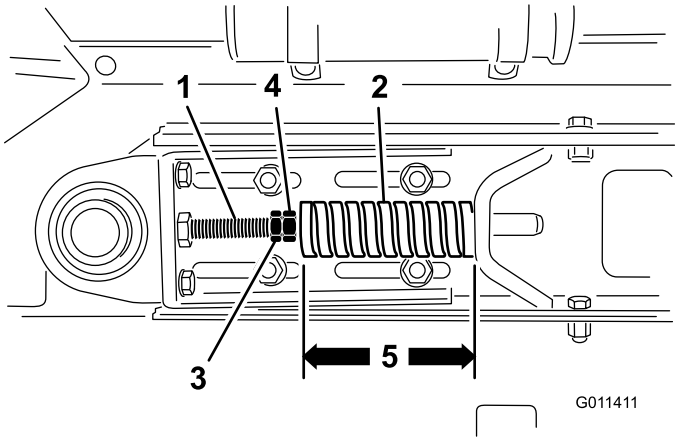


Figura 26

1. Tirante
2. Molla di compressione
3. Controdado
4. Dado

2. Serrate i controdadi per fissare la regolazione.
3. Verificate che la distanza dal centro degli alberi dei rulli del nastro trasportatore (Figura 27) sia equivalente su ogni lato della macchina (approssimativamente 89,5 cm).

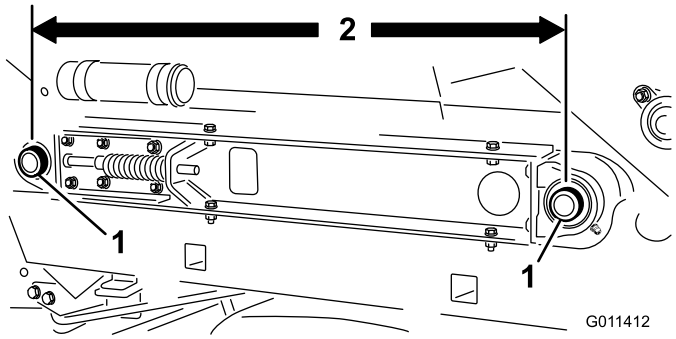


Figura 27

1. Albero del rullo nastro trasportatore

Sostituzione del nastro trasportatore

Per sostituire un nastro trasportatore danneggiato o usurato, controllate sempre l'usura ai margini delle guarnizioni della tramoggia (Figura 28) e dei bordi della sponda (Figura 28). Sostituite i componenti usurati per garantire il corretto funzionamento del nuovo nastro trasportatore.

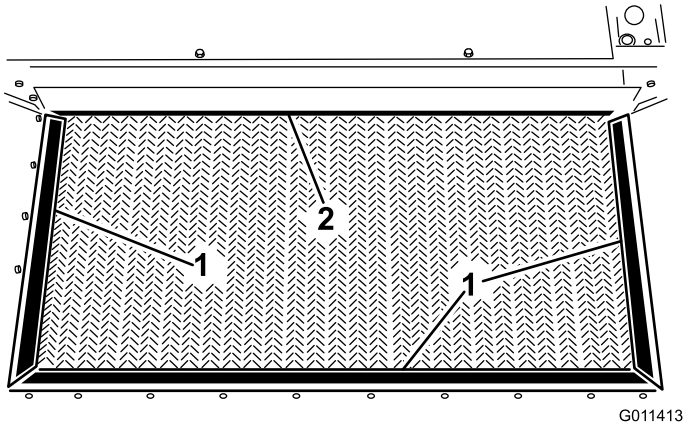


Figura 28

1. Guarnizione tramoggia
2. Bordo della sponda

Importante: Gli elementi di fissaggio presenti sui coperchi di questa macchina sono progettati in modo tale che rimangano agganciati ai coperchi dopo la loro rimozione. Allentate di alcuni giri tutti gli elementi di fissaggio su ogni coperchio, così che il coperchio risulti mobile ma ancora agganciato, quindi allentate completamente gli elementi di fissaggio fino a liberare del tutto il coperchio. Questa procedura vi impedirà di staccare accidentalmente del tutto i bulloni dagli elementi di fissaggio.

1. Togliete il gruppo coperchio della catena e il distanziale (Figura 29).

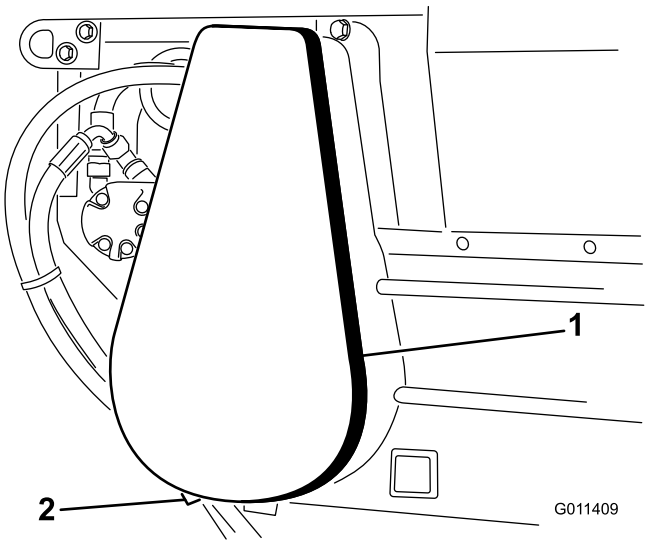


Figura 29

1. Coperchio catena
2. Distanziale (sotto il coperchio)

2. Rimuovete il collegamento principale dalla catena e la catena dalla ruota piccola (Figura 30).

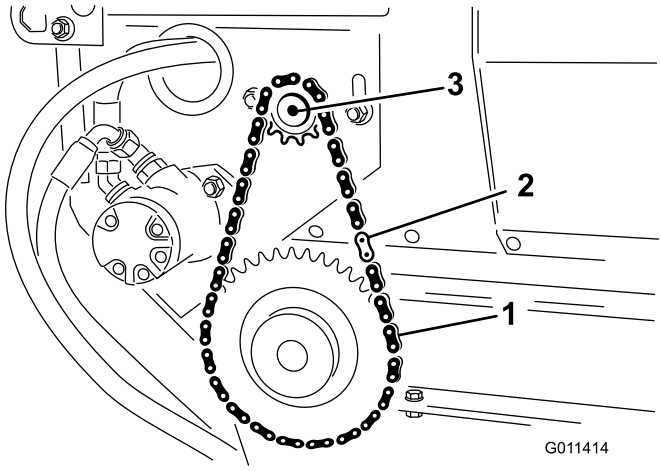


Figura 30

1. Cinghia di trasmissione
2. Collegamento principale
3. Motore

Nota: Per smontare gli anelli della catena, può essere necessario allentare i bulloni di montaggio del motore.

3. Allentate i controdadi e i dati sul tirante per allentare la tensione della molla (Figura 31).

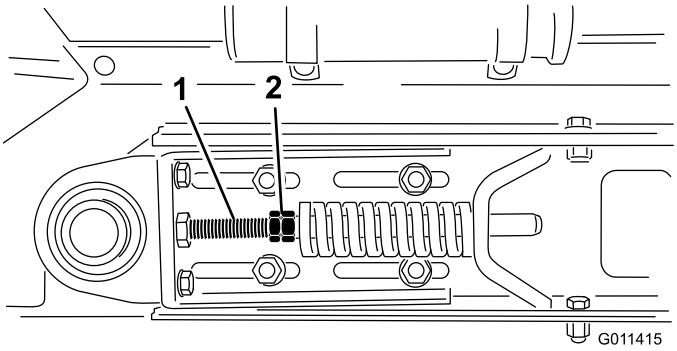


Figura 31

1. Dadi di tensione
2. Dadi

4. Rimuovete le (2) viti a testa cilindrica, le rondelle e il dado, su ogni lato della macchina, che fissano la tramoggia al pianale scorrevole (Figura 32).

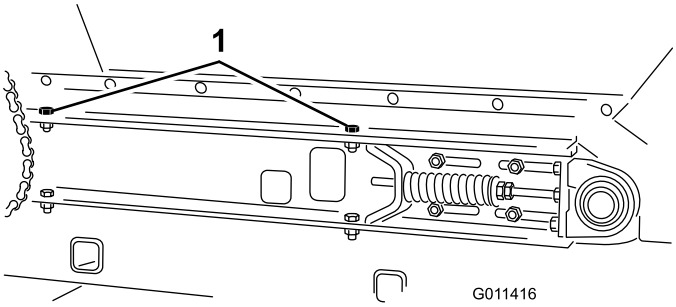


Figura 32

1. Viti a testa cilindrica di montaggio tramoggia (mostrato lato destro)

5. Ruotate la tramoggia all'indietro e appoggiatela a una parete, scala, ecc. Non appoggiatela alla parte posteriore della macchina, in quanto potrebbe provocare danni alla spazzola o agli accoppiatori idraulici (Figura 33).

Importante: Accertate che la tramoggia sia ruotata oltre il centro e/o fissata a parete o perno per evitarne la caduta accidentale sull'area di lavoro (Figura 33).

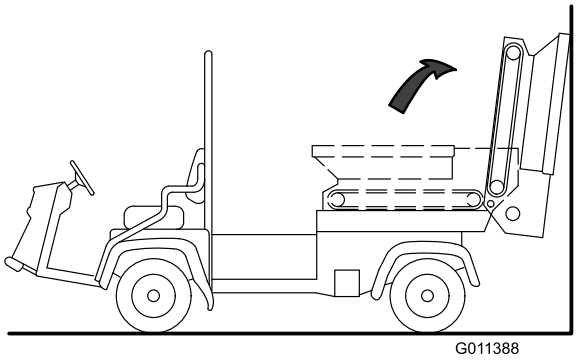


Figura 33

6. Allentate le (2) viti a testa cilindrica, le rondelle e il dado, sul lato destro della macchina, che fissano il pianale scorrevole al telaio (Figura 34). Verificate che i dispositivi di fissaggio siano sufficientemente allentati da consentire l'inclinazione del pianale scorrevole.

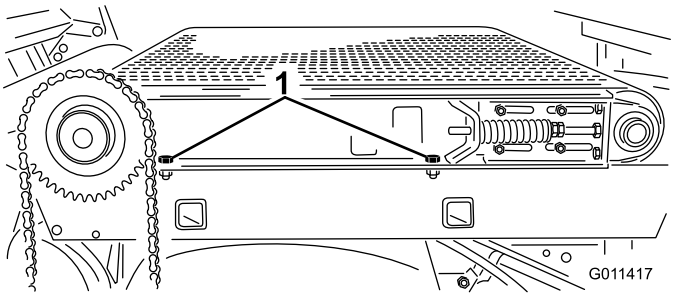


Figura 34

1. Viti a testa cilindrica di montaggio pianale scorrevole

7. Rimuovete le (2) viti a testa cilindrica, le rondelle e il dado, sul lato sinistro della macchina, che fissano il pianale scorrevole al telaio (Figura 35).

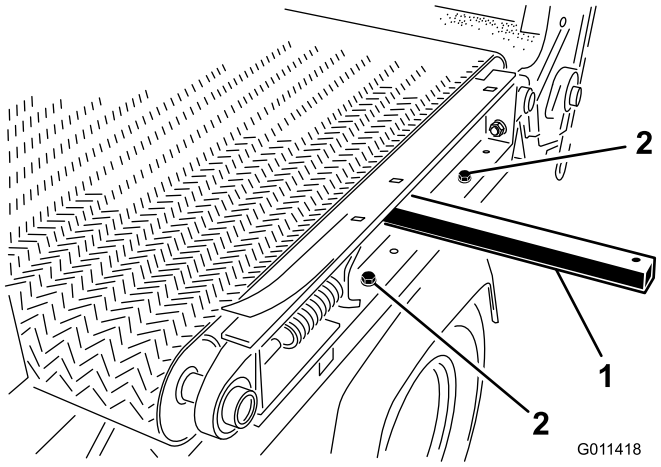


Figura 35

1. Asta di sollevamento
2. Viti a testa cilindrica di montaggio pianale scorrevole

8. Per togliere il nastro:
   - Tagliate il nastro e rimuovetelo dai rulli.

     o
   - Inserite un apposito attrezzo in plastica tra ogni rullo e il nastro. Ruotate i rulli in modo che ogni attrezzo sia posizionato all'esterno di ogni rullo. Inserite l'attrezzo dopo la nervatura al centro del nastro.
   - Inserite una barra di sollevamento nel foro sul lato sinistro della macchina.
   - Alzate la barra di sollevamento per inclinare il pianale scorrevole.
   - Rimuovete contemporaneamente il nastro e i relativi attrezzi dal rullo facendoli scorrere.
9. Per montare il nastro:
   - Inserite una barra di sollevamento nel foro sul lato sinistro della macchina e alzate la barra di sollevamento per inclinare il pianale scorrevole (Figura 35).
   - Inserite il nastro sui rulli per quanto possibile.
   - Inserite un apposito attrezzo in plastica tra ogni rullo e il nastro. Ruotate i rulli in modo che ogni attrezzo sia posizionato all'esterno di ogni rullo. Inserite l'attrezzo dopo la nervatura al centro del nastro.
   - Fate scorrere il nastro e i relativi attrezzi sui rulli in modo che il nastro sia centrato approssimativamente sui rulli stessi.
   - Togliete i relativi attrezzi inseriti tra nastro e rulli.
   - Posizionate il nastro in modo che la nervatura si inserisca nelle scanalature di allineamento di ogni rullo.
   - Eseguite la procedura inversa per rimontare componenti di catena e tramoggia.
   - Regolate il nastro. Fate riferimento a Regolazione del nastro trasportatore.

Risoluzione dei problemi

Problemi di connessione o sconnessione dei giunti a disinnesto rapido

- Pressione non alleggerita (giunto a disinnesto rapido sotto pressione)
- Motore in funzione
- Valvola idraulica a distanza non in posizione di flottazione. (Solo per veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999)

Servosterzo duro

- Attacco valvola idraulica a distanza non regolata. (Solo per veicoli con numeri di serie precedenti a 239999999)
- Insufficiente olio idraulico
- Olio idraulico caldo

Perdite di fluido idraulico

- Raccordi allentati
- Raccordo privo di O-ring

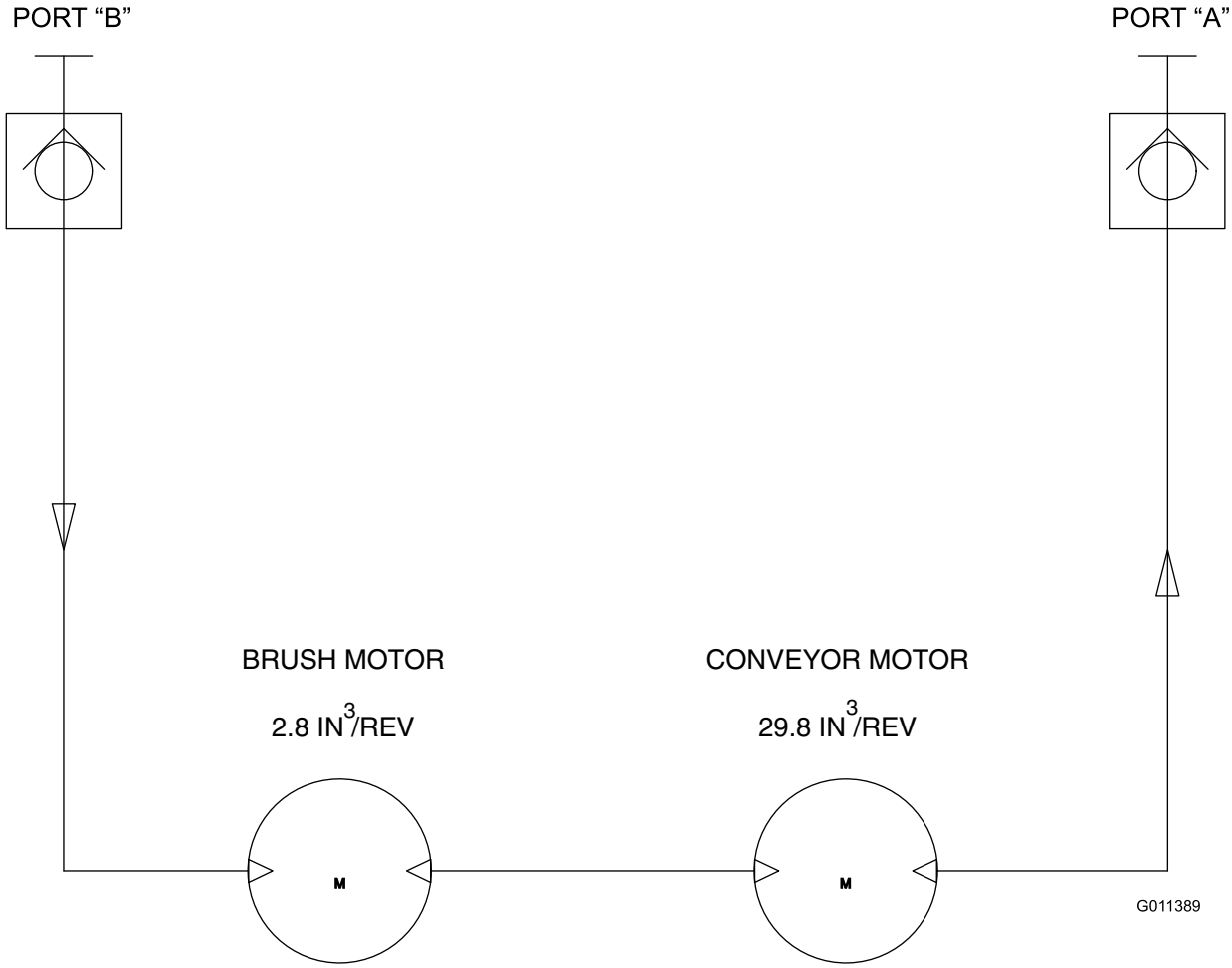
L'accessorio non funziona

- I giunti a disinnesto rapido non sono innestati a fondo
- I giunti a disinnesto rapido sono stati scambiati
- Slittamento nastro – Controllate la tensione

Rimessaggio

1. Pulite accuratamente il TopDresser, soprattutto l'interno della tramoggia. L'area di tramoggia e nastro trasportatore dovranno essere privi di qualsiasi particella di sabbia residua.
2. Serrate tutti i dispositivi di fissaggio.
3. Lubrificate tutti i cuscinetti e i raccordi d'ingrassaggio. Tergete il lubrificante superfluo.
4. Per una maggiore durata del nastro trasportatore, non conservate l'unità al sole. In caso di stoccaggio all'aperto, si raccomanda di coprire la tramoggia con un telone impermeabile.
5. Controllate la tensione della cinghia di trasmissione. All'occorrenza regolate la tensione.
6. Controllate la tensione del nastro trasportatore. All'occorrenza regolate la tensione.
7. Quando il TopDresser non è in magazzino, verificate il regolare funzionamento del nastro prima di aggiungere materiale nella tramoggia.

Schemi



Schema idraulico (Rev. A)

Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi del presente accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia.

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, candele, ruote orientabili, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Le batterie a carica profonda hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.

Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella dichiarazione della Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, stampata nel *Manuale dell'operatore* o nella documentazione del costruttore del motore

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.